

中西區區議會
中西區主要工程項目進度報告



土木工程拓展署
港島及離島拓展處
2016 年 1 月

中西區主要工程項目進度報告（截至 2015 年 12 月 31 日止）

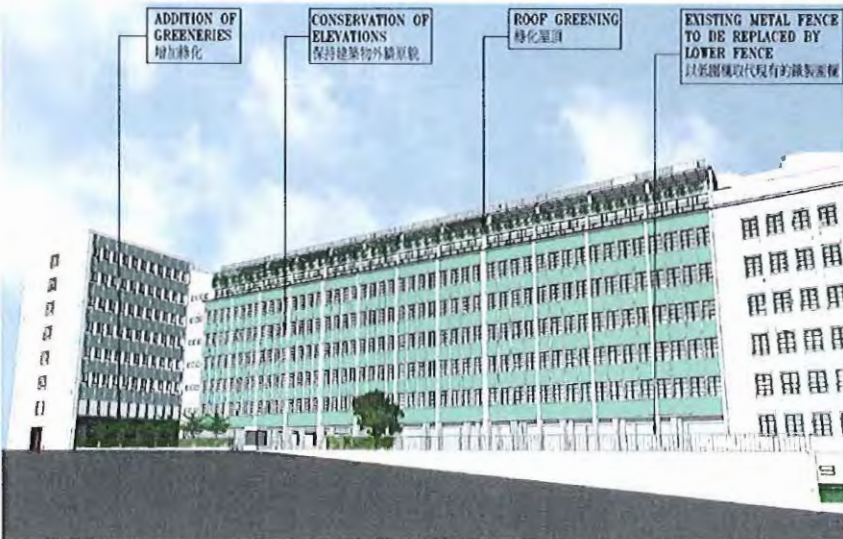
<u>目錄</u>	<u>頁數</u>
(1) 主旨	2
(2) 社區設施項目	3
(3) 道路工程項目	4
(4) 水務工程項目	8
(5) 渠務工程項目	10
(6) 填海工程項目	11
(7) 長遠防治山泥傾瀉計劃	12
(8) 附錄 1－中西區的長遠防治山泥傾瀉工程	

封面：中環填海計劃第 III 期-工程

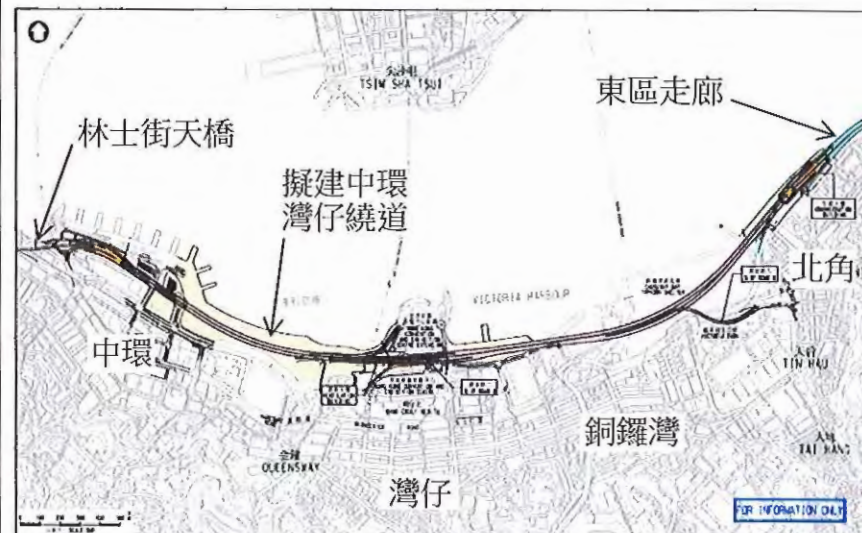
(1) 主旨

本報告中所載的工務計劃工程項目資料是由不同政府部門提供，有關資料是截至 2015 年 12 月 31 日為止。工程項目包括在 2015 年內完成、現時尚在進行中、或預計在 2016 年度動工的項目。

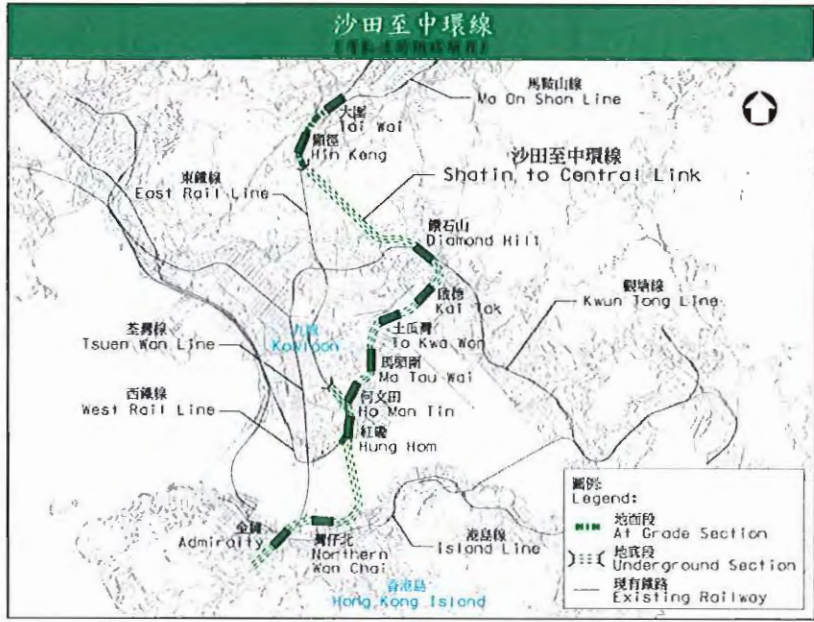
(2) 社區設施項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片／圖則
112KA 甲	終審法院遷往昃臣道 8 號	463.6	司法機構政 務處 建築署	07/2013	04/2015	工程包括改建及翻新位於昃臣道 8 號的前立法會大樓，以便把終審法院遷往該址。大樓外部被列為法定古蹟，會進行修葺及修復，而內部則會進行改建、加建及裝修工程。 大樓會提供的設施，包括 2 個法庭、法官辦公室、展覽廊、法官休息室、圖書館、會議室、律師更衣室、記者室及司法機構政務處發展部辦公室等。 工程已於 2013 年 7 月中展開，並已於 2015 年初完成，有關設施已經投入運作。	
115KA 甲	律政司部分辦公室遷往前中區政府合署中座及東座	796	律政司 建築署	07/2013	03/2015	工程計劃的範圍包括改建和翻新合署中座及東座， 以提供下列設施： (a) 一般辦公地方； (b) 公用設施， 包括會議室、1個多用途會議廳、1個圖書館及各科別的小型圖書館；以及 (c) 其他附屬設施，例如停車位、樓宇管理處及通行卡管制室。 工程已於 2013 年 7 月初展開，並已於 2015 年初完成。有關設施已經投入運作。	

(3) 道路工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片／圖則
6579TH 甲	中環灣仔繞道和 東區走廊連接路	36,038.9	運輸及房屋 局局長 路政署	12/2009	檢討中	興建中的中環灣仔繞道和東區走廊連接路，是一條長 4.5 公里雙程三線主幹道路，當中包括一段長 3.7 公里的隧道。主幹道路將連接中環的林士街天橋和北角近城市花園的東區走廊。繞道通車後，從中環駕車前往北角東區走廊只需約 5 分鐘，港島東往來西面各區的交通，將變得更加直接及暢順。 繞道工程是一項龐大和複雜的道路基建項目。自 2009 年工程開展以來，遇到不少困難和挑戰，對工程進度造成影響。當中由路政署委託土木工程拓展署在「灣仔發展計劃第二期」工程下進行的部份繞道隧道結構工程，為繞道的主幹道部分。由於早前在「灣仔發展計劃第二期」工程範圍海床發現大型金屬物體，令該範圍的填海及相關工程需要暫停。土木工程拓展署於填海工程 2015 年 7 月初復工後，通知路政署復工後修訂的移交工地時間表，估計該段繞道的隧道管道要到 2017 年中方可完成並移交予路政署的承建商進行後期工序。有鑑於此，路政署相信相關的後期工序，包括安裝交通管制及監察系統、隧道通風系統、照明系統，以及消防系統等多項機電設施、鋪設行車路面及系統測試等，將難以在同年內完成，換句話說，繞道將不能按原訂計劃於 2017 年通車。路政署正聯同顧問工程師及駐工地工程人員密切監察整項工程進度，以期繞道能儘早通車。	

(3) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
8001QR 甲	西港島線	15,400.0	運輸及房屋局局長 路政署	07/2009	12/2014 (西港島綫香港大學站及堅尼地城站) 3/2015 (西營盤站, B3 出口除外) 2016 年第一季 (西營盤站 B3 出口)	西港島綫是現有港島綫的延綫, 由上環伸延至堅尼地城, 提供本地客運服務。該綫為長約 3 公里的電氣化雙軌鐵路系統, 並設有三個鐵路車站 - 西營盤站、香港大學站和堅尼地城站。 西港島綫連同香港大學站和堅尼地城站已於 2014 年 12 月 28 日通車, 而西營盤站 (B3 出口除外) 亦相繼於 2015 年 3 月 29 日落成啟用。西港島綫全綫三個車站已開放給市民使用, 按目前工程進度, 港鐵公司預計西營盤站 B3 出口將於 2016 年第一季啟用。	
6061TR 及 6062TR 甲	沙田至中環綫	71,416.0	運輸及房屋局局長 路政署	07/2012	2021	沙田至中環綫為一條全港策略性鐵路項目, 連接多條現有及計劃中的鐵路項目, 在港島擬設有兩個車站 (灣仔北站及金鐘站), 均為轉綫站, 提供更方便的鐵路接駁。沙田至中環綫整體工程項目已於 2012 年 7 月動工。紅磡至金鐘段預計於 2021 年完成。 工程現正在建造階段。	

(3) 道路工程項目

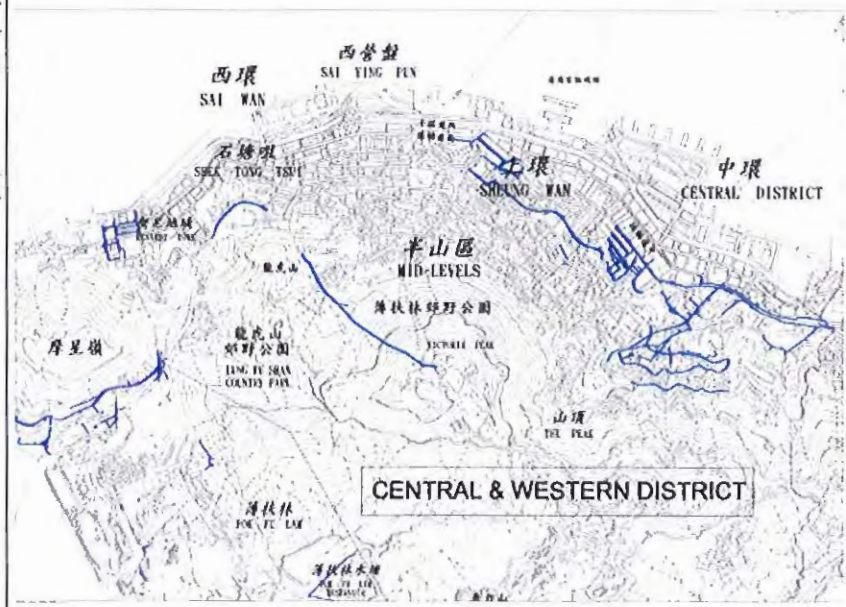
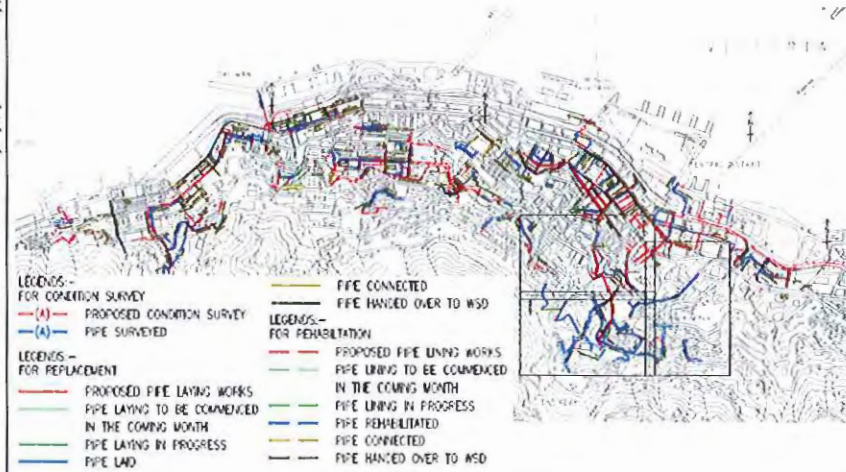
工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
不適用	南港島線(東段)	16,900*	運輸及房屋局局長 路政署	05/2011	2016 年底	南港島線(東段),是約7公里長的中型鐵路,來往金鐘及海怡半島,沿途於海洋公園、黃竹坑及利東設站。南港島線(東段)在金鐘連接港鐵港島線、荃灣線和日後的沙田至中環線(沙中線),而現有金鐘站會擴建為上述四條鐵路線的綜合車站,為乘客提供完善的轉車安排。 工程現正在建造階段。	 南港島線(東段) South Island Line (East) 圖例 Legend: ■ 高架段 Viaduct Section □ 地底段 Underground Section — 現有鐵路 Existing Railway
6173TB 甲	擴建中信大廈行人天橋至添馬的立法會綜合大樓	74.3	行政署長 路政署 建築署	07/2013	01/2016	工程包括擴建一條有蓋行人天橋連接現時中信大廈行人天橋的北面末端至立法會綜合大樓、修建現有的中信大廈行人天橋、修建立法會綜合大樓,以連接新的有蓋通道。 工程已於2013年7月展開。行人天橋工程部分已於2015年11月竣工。此外,立法會綜合大樓擴建工程部分,建築署可望於2016年1月竣工。	 工程照片

* 港鐵公司在 2015 年 8 月按付款當日價格的估算(未經部門核實)

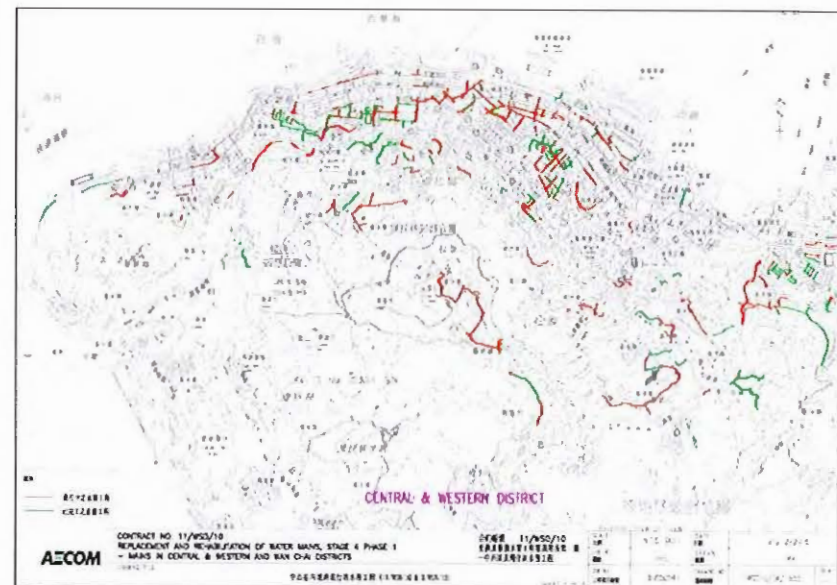
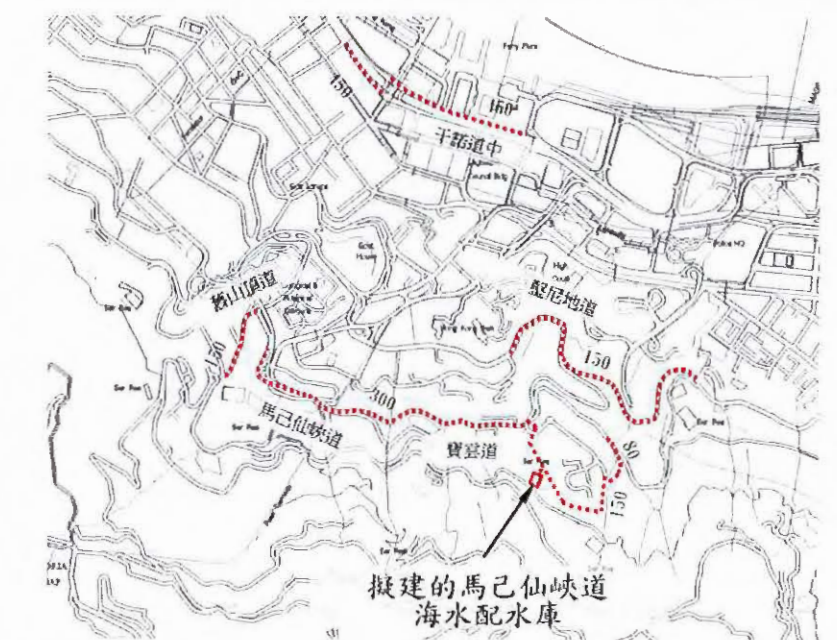
(3) 道路工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
6101TX 丁	「人人暢道通行」計劃 在公共行人天橋、高架行人道及行人隧道加建暢道通行設施第一組一勘察研究、設計及建造	每條公共行人通道的加建工程開支上限不超過7,500萬元	運輸及房屋局局長 土木工程拓展署	11/2015	11/2017 2/2018	位於中西區的2個優先項目為： (i) 橫跨水坑口街近摩羅下街的行人天橋(結構編號：HF46)；以及 (ii) 沿閣麟街近敦和里的行人天橋(結構編號：HF135)。 工程主要在上述兩條行人天橋加建升降機。工程已於2015年11月展開，預計行人天橋(結構編號：HF46)及行人天橋(結構編號：HF135)會分別於2017年11月及2018年2月完成。	

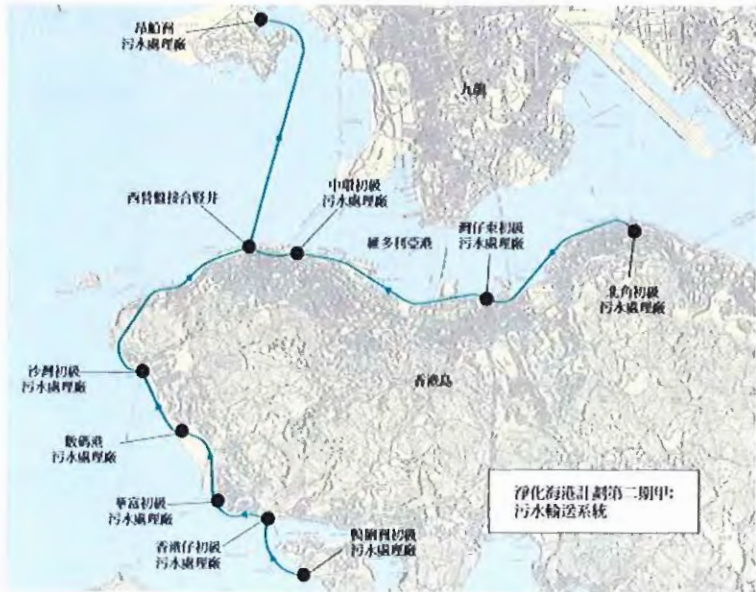
(4) 水務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
9182WC 甲	更換及修復水管工程第二階段	363.0	發展局局長 水務署	06/2007	12/2015	工程在港島南區、東區、灣仔區及中西區進行更換及修復水管工程，而在中西區的工程包括在中環、上環、堅尼地城及半山進行。 工程已於 2007 年 6 月展開，現時有關工程已在 2015 年 12 月完成。	
9186WC 甲	更換及修復水管工程第三階段	639.0	發展局局長 水務署	02/2009	05/2016	工程包括更換於西環、堅尼地城、半山、上環、山頂、中環及金鐘等地區總長約 80 公里，直徑由 20 毫米至 1,200 毫米的老化食水及海水水管。 工程已於 2009 年 2 月展開，現時有關工程已在 2015 年 12 月大致完成(99.9%)。工程計劃餘下的水管接駁工程預計於 2016 年 5 月前完成。	

(4) 水務工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片／圖則
9191WC 甲	更換及修復水管 工程第四階段第 一期	230.7	發展局局長 水務署	05/2011	12/2016	工程合約編號 11/WSD/10 施工範圍包括更換或修復西環、堅尼地城、半山、上環、山頂、中環及金鐘等地區總長約 35 公里，直徑由 20 毫米至 1,200 毫米的老化食水及海水水管。 工程已於 2011 年 5 月展開，現已完成 78% 的工程，有關工程預計於 2016 年 6 月完成。 工程合約編號 3/WSD/12 包括更換位於港島區已老化的食水及海水水管，以改善供水網絡的狀況。 工程合約計劃已於 2013 年 2 月展開，現已完成 70% 的工程，預計於 2016 年 12 月完成。	 The map shows the Central & Western District of Hong Kong. It highlights the project area for the replacement and rehabilitation of water mains. The map includes labels for various streets and landmarks, and a legend indicating the project area. The text on the map reads: 'CONTRACT NO. 11/WSD/10 REPLACEMENT AND REHABILITATION OF WATER MAINS, STAGE 4 PHASE 1 - MAINS IN CENTRAL & WESTERN AND SAN CHAI DISTRICTS'.
9043WS 甲	灣仔海水供應系 統提升工程	271.1	發展局局長 水務署	08/2010	06/2017	工程包括興建海水抽水站、拆卸現有食水配水庫、興建海水配水庫及在現有海水配水庫加上蓋板和敷設海水水管。而在中西區的工程包括拆卸現有食水配水庫、興建海水配水庫和敷設海水水管。 工程已於 2010 年 8 月 18 日展開，現已完成 65% 的工程。興建海水抽水站、拆卸現有食水配水庫、興建海水配水庫及在現有海水配水庫加上蓋板的工程已於 2013 年 10 月完成。敷設海水水管工程由於市區道路狹窄、地下設施滿佈、施工時間有限制和工程受市民關注，有關工程預計會延至 2017 年 6 月完成。	 The map shows the project area for the Wai Tsing Water Supply System Improvement Project. It highlights the proposed Ma Yee Shan Tunnel Sea Water Reservoir. The map includes labels for various streets and landmarks, and a legend indicating the project area. The text on the map reads: '擬建的馬己仙峽道海水配水庫'.

(5) 渠務工程項目

工程編號及級別	工程名稱	預計費用(百萬元)	決策科首長及負責部門/機構	動工日期(月/年)	竣工日期(月/年)	工程內容/備註	照片/圖則
369DS 甲	淨化海港計劃第二期甲: 污水輸送系統建造工程	6,300.0	環境局局長 渠務署	07/2009	06/2015	建造全長約 21 公里深層污水輸送系統，將港島北至西南部的污水收集和輸送到昂船洲污水處理廠處理。 工程已於 2009 年 7 月展開。並於 2015 年 6 月大致完成。 [備註：在中西區的污水輸送系統主要有三段深入石層的深層隧道，包括來自東面灣仔東初級污水處理廠經中環初級污水處理廠的隧道，以及來自南面沙灣初級污水處理廠的隧道。這兩段隧道在西營盤豐物道匯合和連接第三段橫過維港的隧道。]	
341DS 甲	淨化海港計劃第二期甲: 北角、灣仔東及中環初級污水處理廠改善工程	625.0	環境局局長 渠務署	01/2011	03/2016	工程包括在北角、灣仔東及中環初級污水處理廠內建造幼隔篩及砂礫收集器大樓、除臭室、貯存大樓和行政大樓以及改建現有人水泵房。 工程已於 2011 年 1 月展開。現時有關工程已完成 90%。主要工程檢測及運作測試已經完成。港島北部的污水已於 2015 年 9 月收集和輸送到昂船洲污水處理廠處理。	

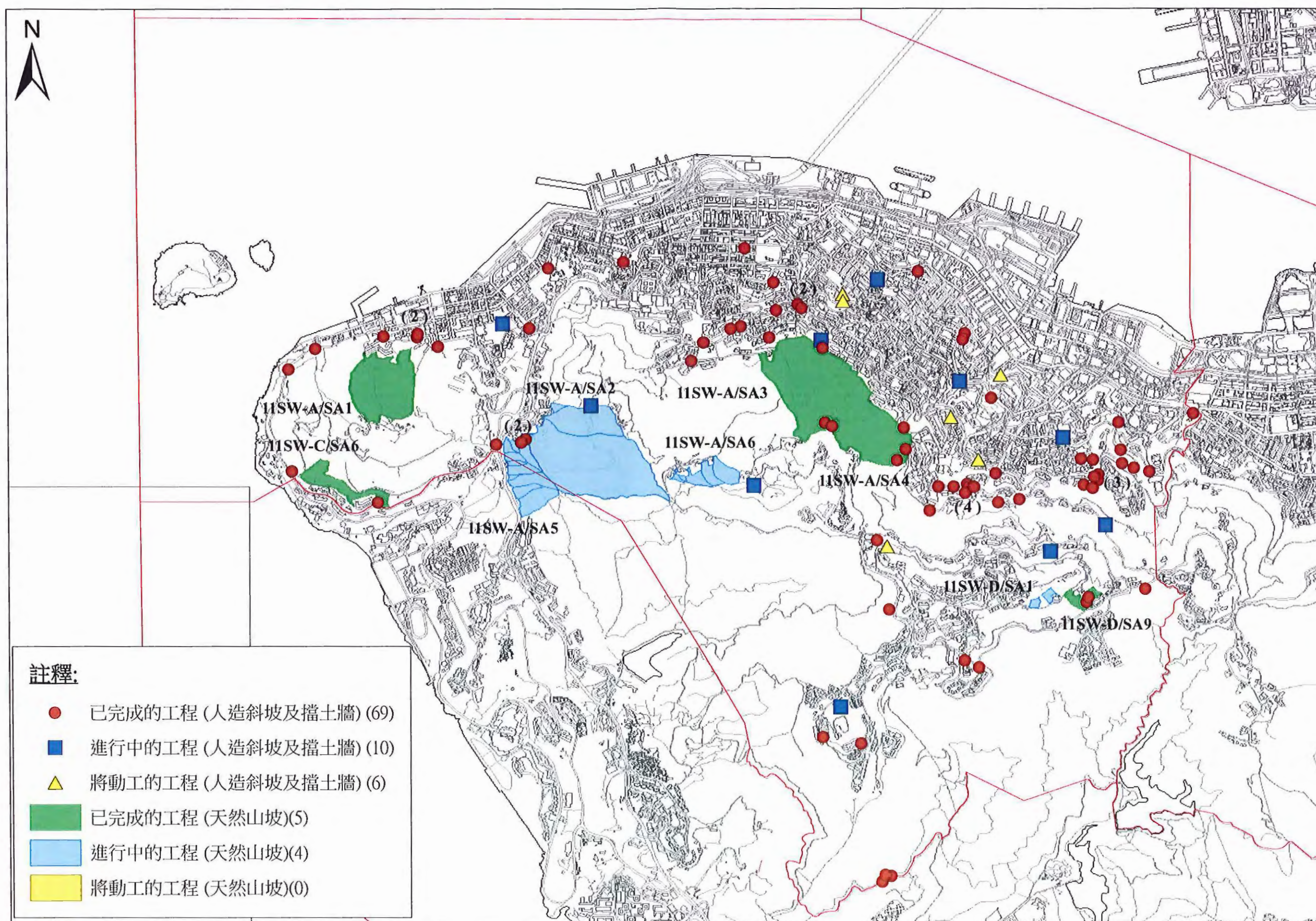
(6) 填海工程項目

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片／圖則
343CL 甲	中環填海計劃第 III 期-工程	5,761.5	發展局局長 土木工程拓 展署	02/2003	10/2011	中環填海計劃第三期的主要工程合約於 2003 年 2 月展開，工程包括在中環海濱填海約 18 公頃，以提供土地建造必要的運輸基建設施，其中包括中環灣仔繞道。繞道將成為港島北岸貫通東西區的策略性運輸幹道，以舒緩現時告士打道—夏慤道—干諾道中走廊的交通擠塞情況。整項工程項目已於 2011 年 10 月底大致完成。 海濱長廊前期工程、臨時用地之間的行人通道綠化及加設坐椅工程、臨時公眾休憩用地和臨時寵物公園的建造工程已經完成，並隨即交由康文署管理及開放予市民使用。	

(7)長遠防治山泥傾瀉計劃

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片／圖則
總目 705 分目 5001BX	長遠防治山泥傾瀉 計劃	1,046 (長遠防治山 泥傾瀉計劃 於 2015/16 年度的預算 費用)	發展局局長 土木工程拓 展署	2010	持續進行	我們已為中西區 69 個人造斜坡及 5 個天然山坡完成了防治山泥傾瀉工程，相關的天然山坡編號為 11SW-A/SA1、11SW-A/SA3、11SW-A/SA4、11SW-C/SA6 及 11SW-D/SA9。 現時中西區有 10 個人造斜坡正進行防治山泥傾瀉工程，工程預計於 2016 年年底完成。斜坡資料如下： ➤ 位於柯士甸山道山頂花園的斜坡 (編號 11SW-A/CR844) ➤ 位於克頓道龍虎山郊野公園郊遊區的斜坡 (編號 11SW-A/C351) ➤ 位於石山街的斜坡 (編號 11SW-A/C747) ➤ 位於中環己連拿利的斜坡 (編號 11SW-B/CR635) ➤ 位於加列山道的斜坡 (編號 11SW-C/C277) ➤ 位於山頂白加道的斜坡 (編號 11SW-D/C1246) ➤ 位於馬己仙峽道的斜坡 (編號 11SW-D/FR110) ➤ 位於半山干德道的斜坡 (編號 11SW-A/CR1173) ➤ 位於中環弓絃巷的斜坡 (編號 11SW-A/FR192) ➤ 位於堅尼地道的斜坡 (編號 11SW-B/FR142) 我們亦正為 4 個分別位於薄扶林道和士美菲路交界、薄扶林道、摩星嶺道對上的天然山坡及山頂歌賦山配水庫對下的天然山坡進行防治山泥傾瀉工程，工程預計於 2017 年年底完成。	斜坡資料請參閱附錄 1

工程編號 及 級別	工程名稱	預計費用 (百萬元)	決策科首長 及負責 部門/機構	動工日期 (月/年)	竣工日期 (月/年)	工程內容／備註	照片/圖則
						土木工程拓展署並計劃在未來一年，陸續為中西區 6 個人造斜坡展開防治山泥傾瀉工程，相關工程將會陸續展開，工程預計於 2017 年年頭完成。斜坡資料如下： ➤ 位於上環香港醫學博物館南面的擋土牆 (編號 11SW-A/R94) ➤ 位於羅便臣道與舊山頂道交界的斜坡 (編號 11SW-B/FR 203) ➤ 位於山頂芬梨道的斜坡 (編號 11SW-C/CR 292) ➤ 位於堅巷的斜坡 (編號 11SW-A/FR 218) ➤ 位於雪廠街的斜坡 (編號 11SW-B/CR 610) ➤ 位於馬己仙峽道的斜坡 (編號 11SW-B/FR 240)	



中西區的長遠防治山泥傾瀉工程